Zeitschrift: Schweizer Textilien [Deutsche Ausgabe]
Herausgeber: Schweizerische Zentrale für Handelsförderung
Band: - (1964)
Heft: 1

Artikel: Schweizer Mustermesse Basel : 11.-21. April 1964
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-792957

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

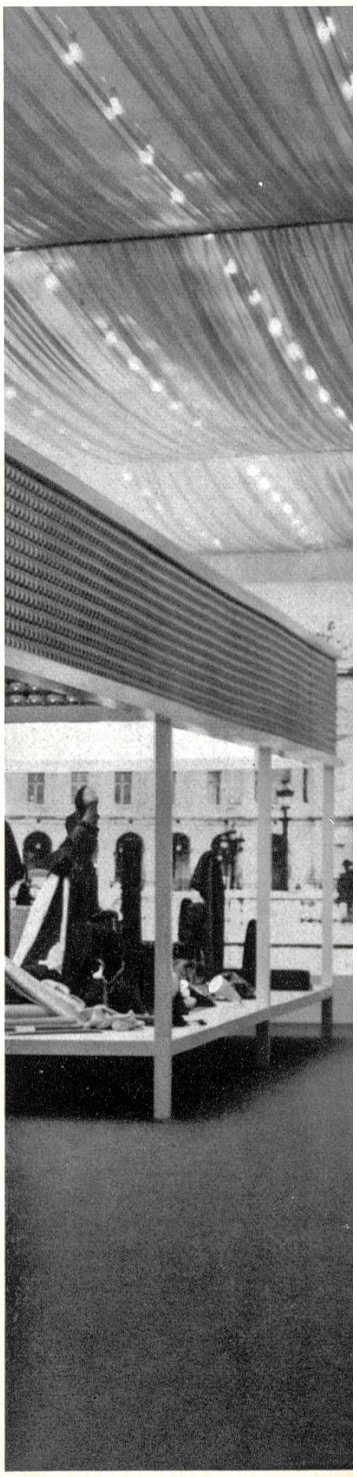
Download PDF: 17.07.2025

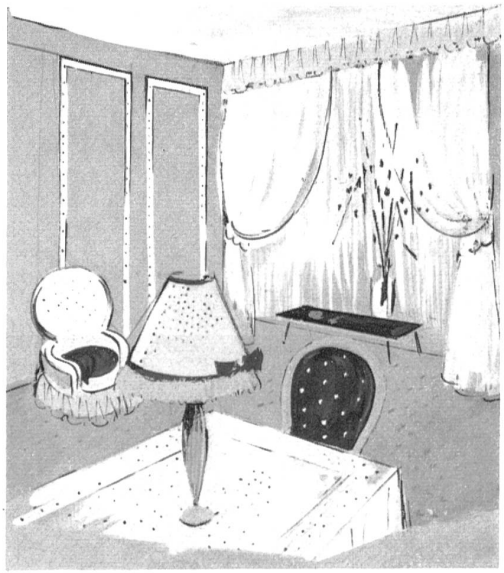
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

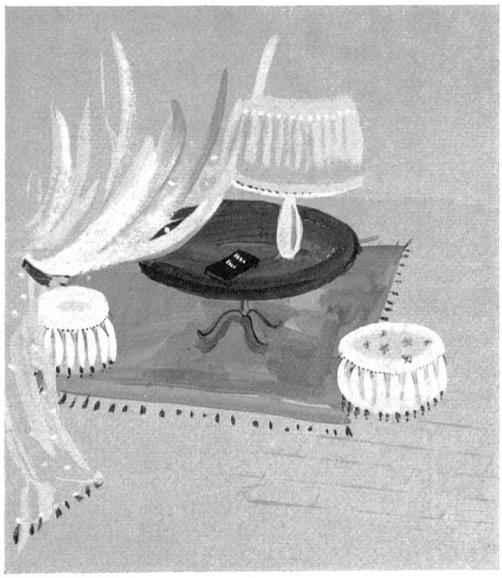
In 25 Hallen und 27 Fachgruppen zeigt die Schweizer Industrie ihre Qualitäts-Erzeugnisse. Umfangreiche Beteiligung der Textil- und Bekleidungsindustrie. Sonderschauen «Création», «Madame et Monsieur» und «Trikotzentrum»

Auskünfte, Prospekte und Katalog durch die Schweizerischen Botschaften, Gesandtschaften, Konsulate, Handelskammern und offiziellen Agenturen

Schweizer Mustermesse Basel 11.–21. April 1964







Caroline Rauch

Innendekoration

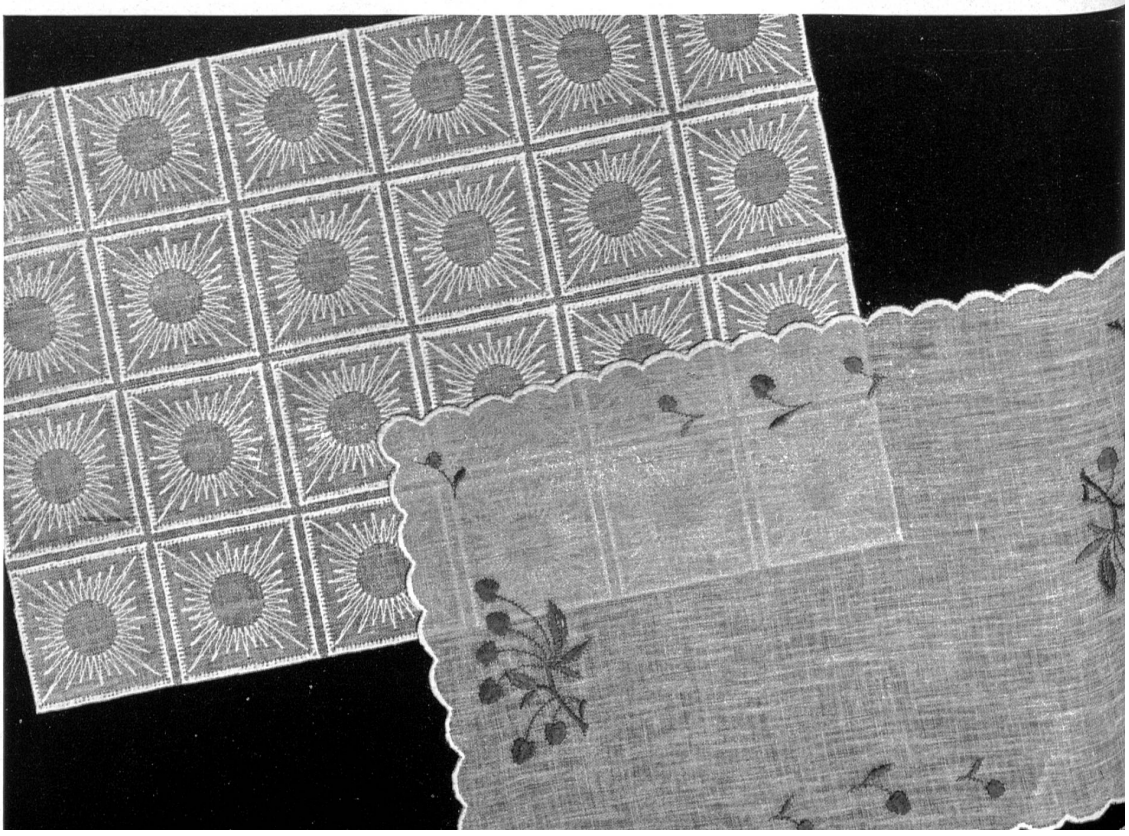
Wohnzimmer und Studios

In früheren Jahren hatte man einen Salon, ein Wohnzimmer und ein Esszimmer. Heute müssen sich die Meisten mit einem « living-room » begnügen, diesem Zwitterding, das eine Unterkunft für alle und alles bieten soll. Um es gemütlich zu haben, bemüht man sich, in diesem Aufenthaltsraum verschiedene Ecken getrennt zu gestalten: zunächst eine Essecke, die etwas abgesondert sein soll, damit man leichter abservieren kann, dann die sogenannte Sitzecke, wo man sich zum Plaudern niederlassen und es sich bequem machen kann. Die nächstliegende Idee für diese Gestaltung ist der Wandschirm. Ein Wandschirm hat sehr viel für sich: er ist beweglich und es besteht die Möglichkeit, ihm, wie dem Gott Janus, zwei Gesichter zu geben. Die strengere Seite wird man eher dem Essplatz zuwenden, die freundlichere der Saloneck. Einen Wandschirm kann man von jedem einfachen Schreiner, aus Sperrholz oder Leisten herstellen lassen, für die Gestaltung der Flügel hingegen, die nach Belieben geöffnet und verstellt werden sollen, können wir der Fantasie freien Lauf lassen. Uni Stoffe, Stoffe mit Blumenmustern, feine oder grobe Stoffe, alles ist zulässig, vorausgesetzt, dass sie zu der Gesamtausstattung passen, mit ihr eine gefällige Einheit bilden. Nach der Seite des Essraumes kann man mit Samt eine gute Wirkung erzielen, nach der Sitzecke hin sind auch Seidenschnüre und Fransen willkommen.

An einer einfarbigen Wand, wie man sie heute vielfach hat, kann ein von der Decke bis zum Boden reichender Vorhang, den man in halber Höhe wie einen Theater-Vorhang rafft, Wärme und Behaglichkeit verbreiten.

Auch Puffs, Hocker, Bänkchen und Schemel, diese schaukelnden Fussstützen, die man alle mit molligen Stoffen beziehen kann, können einen Raum beleben. Grundsätzlich tut man gut daran, die strengen, modernen Flächen durch freundliche, mehr feminine Accessoires zu unterbrechen, so wird uns unser Wohnraum lieb und vertraut.

Gala



« SONDY »,
R.T. SONDEREGGER S.A.,
GOLDACH-RORSCHACH
Napperons brodés
Embroidered place mats
Mantelillos bordados
Bestickte Deckchen
Photo Droz

A. NAEF & CIE AG., FLAWIL

Pour la décoration intérieure:
For the interior décoration:

Para la decoración interior:
Für die Innendekoration:

Laize de coton brodée deux couleurs — Entredeux brodé deux couleurs — Bandes de coton brodées
Two-tone embroidered cotton allower — Two-tone embroidered insertion — Embroidered cotton bands
Tela bordada, de algodón en dos colores — Entredós bordado en dos colores — Tiras bordadas, de algodón
Baumwoll-Allover in zweifarbiger Stickerei — Entredeux mit zweifarbiger Stikerei — Baumwollborten mit attraktiver Lochstickerei
Photo Droz

« NELO », J. G. NEF & CO. S.A., HERISAU

Tissus pour rideaux et tentures de styles moderne et classique: Nelo-Windsor tissu shantung en pur « Térylène », impression au cadre; Nelo-Balmoral, satin lourd, pur coton, imprimé à la main

Modern and classical style fabrics for curtains and deapes: Nelo-Windsor screen-printed shantung fabric in pure « Terylene »; Nelo Balmoral, a heavy hand-printed pure cotton satin

Tejido para cortinajes y tapiceria en estilos modernos y clásicos: Nelo-Windsor, tejido shantung de puro « Terylene » estampado con estarcidos; Nelo-Balmoral, satén pesado de algodón puro, estampado a mano

Vorhang- und Dekorationsstoffe in klassischer und moderner Richtung: Nelo-Windsor, Shantunggewebe in 100 % « Terylene », Filmdruck; Nelo-Balmoral, schwerer 100 % Baumwollsatin, handgedruckt

Photo Droz

HAUSAMMANN TEXTILES S.A., WINTERTHUR

« Osa-lon » tissus de décoration d'entretien facile en pur polyester, structure sablée, toucher ferme, couleurs très solides
Wash and dry, pure polyester « Osa-lon » curtaining fabrics, with grained structure, firm handle and very fast colours
« Osa-lon », tejido para la decoración, fácil de cuidar, de puro polyéster, estructura granosa, firme al tacto, colores muy sólidos
« Osa-lon » bedruckte Dekorationsstoffe aus 100 % Polyester, schweres, griffiges Sablé-Gewebe. Pflegeleicht; hohe Farbechtheitswerte
Photo Droz

« FISBA », CHRISTIAN FISCHBACHER CO., SAINT-GALL

Tissus pour rideaux: (à gauche) Arena, grands dessins modernes, impression au cadre, en très riches gammes de coloris; (à droite) Campanella, type lin, impression au cadre, motifs rustiques; (en bas) Saturno, dessins floraux en très harmonieux coloris, pour ameublements de style

Curtaining fabrics: (left) Arena, large modern screen-printed designs, in very rich ranges of colours; (right) Campanella, a linen-type screen-printed fabric with rustic motifs; (bottom) Saturno, floral designs in very attractive colours for period furniture

Tejidos para cortinajes: (a la izquierda) Arena, con grandes dibujos modernos, estampado con estarcidos, con una gama muy profusa de colores; (a la derecha) Campanella, tipo lino, estampado con estarcidos, dibujos rusticos; (abajo) Saturno, dibujos de flores en colores muy armoniosos, para muebles de estilo

Vorhang-Stoffe: (links) Arena, mit grosszügigen aparten Motiven, Filmdruck in sehr reichhaltigen Farbkombinationen; (rechts) Campanella, leinenartiges Gewebe, Filmdruck speziell zu Bauernstilmöbel passend; (unten) Saturno, Handdruck-Blumendessins in sehr dezenten Farbkombinationen, sehr geeignet für antike Ausstattungen

1 4
3
2 5

« BURCO », BURGAUER & CO. S. A., SAINT-GALL

1. Rideau « casement » en lin à rayures — 2. Marquisette de « Térylène » à carreaux de couleur — 3. Tissu de décoration jacquard rayonne et fibranne — 4. « Burcoseta », mélange soie naturelle et fils synthétiques ; se fait en plus de 40 variantes — 5. « Burcoseta » avec dessins jacquard à fils coupés

1. Striped linen « casement » curtain — 2. Coloured check « Terylene » marquisette — 3. Rayon and staple fibre jacquard furnishing fabric — 4. « Burcoseta », a mixture of pure silk and synthetic yarns ; available in over 40 variants — 5. « Burcoseta » with clipcord jacquard designs

1. Cortina « casement » de lino listado — 2. Marquiseta de « Terylene » con quadrados de color — 3. Tejido para decoración jacquard rayón y fibrana — 4. « Burcoseta » mezcla de seda natural e hilo sintéticos ; se hace con mas de 40 variantes — 5. « Burcoseta » dibujos de vainica jacquard

1. « Casement » Leinen-Vorhang mit Streifen-Mustern — 2. « Terylene »-Marquisette mit farbigem Carreau-Muster — 3. Jacquard-Dekorationsstoff mit Zellwoll-Kette und Jaspe/Kunstseidenschuss — 4. « Burcoseta » Mischung von Naturseide und synthetischem Garn ; liegt heute in rund 40 Varianten vor — 5. « Burcoseta » mit Scherli-Jacquard-Mustern

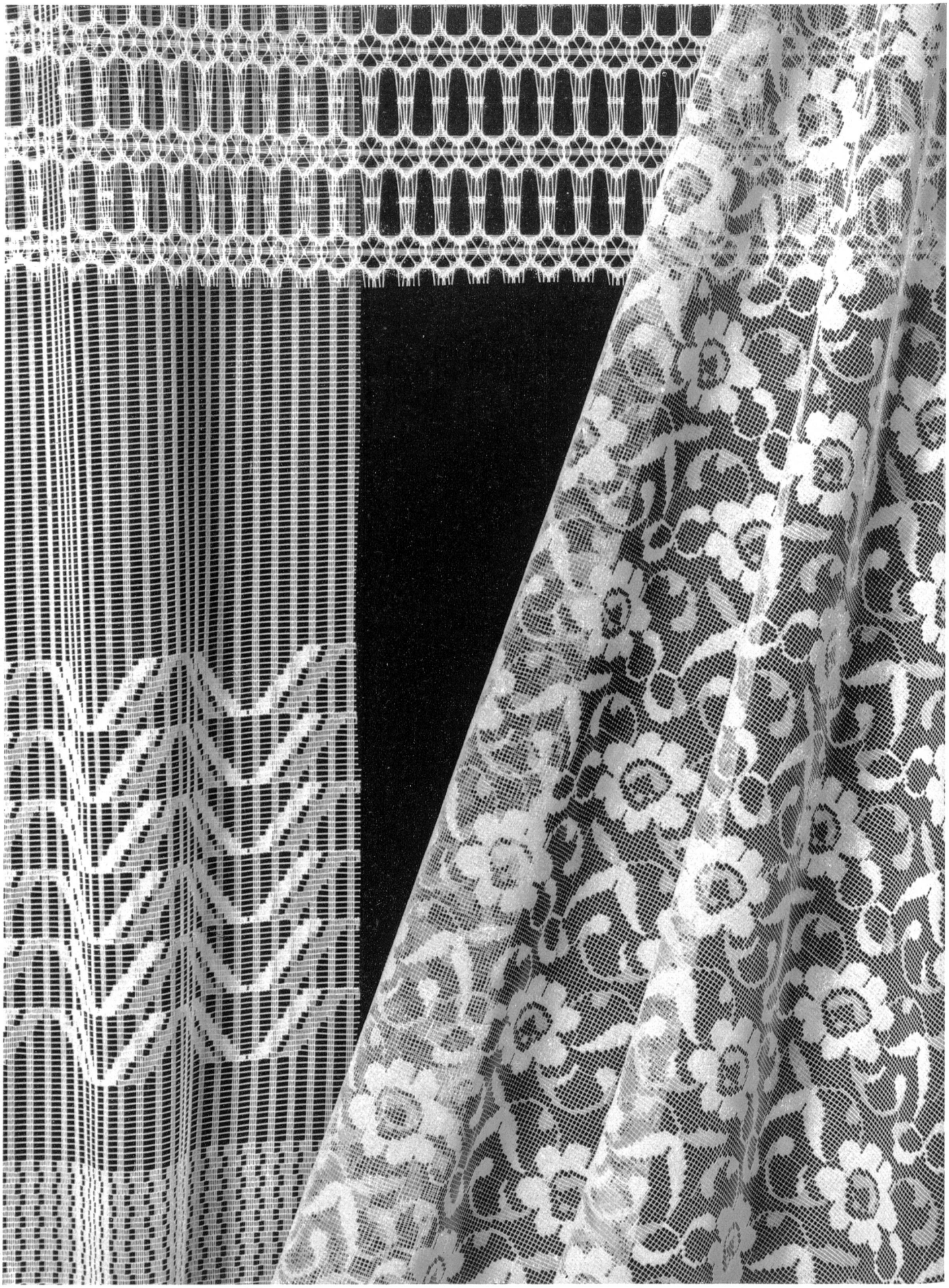
FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL
Rideau d'organdi avec galon de broderie incrusté
Organdie curtain with embroidered braid insertion
Cortina de organdi con galón de bordado incrustado
Organdivorhang mit eingesetztem Stickereigalon

FORSTER WILLI & CO.,
SAINT-GALL

Sets de lin brodés
Embroidered linen table-sets
Juegos de lino bordado
Bestickte Leinen Table-Sets
Photos Droz

FORSTER WILLI & CO., SAINT-GALL

Tapis de table en organdi brodé et cosy brodé
Embroidered organdis table-cloth and embroidered tea-cosy
Tapete de organdi bordado y cubretetera bordado
Bestickte Organditischdecke und bestickter Teewärmer



SOCIÉTÉ SUISSE DE L'INDUSTRIE TULLIÈRE S.A., MÜNCHWILEN

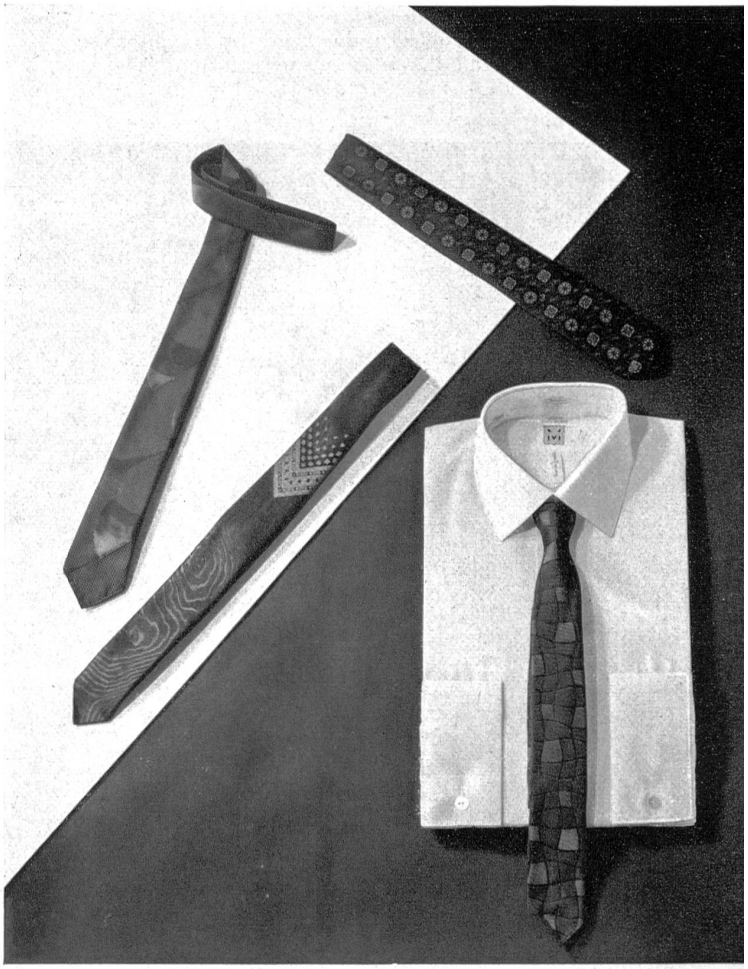
Rideaux « Muratex » (tricotés) 100 % synthétiques
100 % synthetic « Muratex » tricot curtains
Cortinas « Muratex » (de tricot) 100 % sinteticas
Vollsynthetische Raschelgardinen Marke « Muratex »

Das Herrenhemd für jede Tageszeit

Als Gegensatz zum blütenweissen Tageshemd, das sich dank den bügelfreien Qualitäten, immer grösserer Beliebtheit erfreut, scheint sich das Freizeit-Hemd in möglichst bunten und phantasievollen Dessinierungen durchzusetzen. Obschon ein « hemdärmeliges » Tenue nach strengem Mode-Knigge nicht zulässig ist, sind die Vorschläge für Hemden, die ohne Veste getragen werden, in jeder Kollektion sehr reichhaltig vertreten. Vielfach haben sie von einem gewöhnlichen Hemd nur noch den Namen, im Aussehen nähern sie sich eher einer leichten Jacke. Streifen, Karos, Pied-de-Poule und andere phantasie-gewebte Stoffe werden zu diesen Hemdjacken verarbeitet; sie weisen auch hie und da seitliche Patten auf, damit sie als Blouson getragen werden können. Kontrastfarbige Taschenpatten und Revers sowie Modelle, die teilweise oder ganz aus porösem Gewirk hergestellt sind, gefallen ebenfalls. Die synthetischen Qualitäten der Tageshemden werden ebenfalls mit eingewebten Streifen oder geometrischen Mustern angeboten. Selbst das plissierte oder mit Rüschen verzierte Smoking-Hemd ist in bügelfreier Qualität auf dem Markt und zeichnet sich trotz seiner eleganten Ausführung durch die beliebte Pflegeleichtigkeit aus.

Anspruchsvolle Krawattenmode

Das kleinste Accessoire in der Herrengarderobe, die Krawatte, inspiriert immer wieder die Stoffabrikanten zu neuen Schöpfungen. In der Verarbeitung ändert sich nur wenig, wenn man von den einzelnen « bout-carré »-Modellen absieht; die gute Krawatte ist auch weiterhin handgenäht und oft auch gefüttert, was sie wertvoller erscheinen lässt und ihr einen besseren Halt verleiht. Die Farben und Dessins hingegen überraschen in jeder neuen Kollektion durch ihre originellen Aspekte, die sich jedoch in einem vornehm dezenten Rahmen halten und daher den Geschmack des gutangezogenen Herrn treffen dürften. Die pflegeleichten Eigenschaften der neuen Krawatten begünstigen auch die Wahl heller oder durch weisse Kontraste unterbrochener Farbtöne. Vanille, Petrol, Geranium, ein Opium benanntes Blau, Pistache, Rost, Beige und Altgold heissen einige der vielversprechenden Modefarben der neuen Krawattenstoffe. Durch die aktuelle Verarbeitung auf dunkler oder schwarze Kette werden neuartige, ungewohnte Farbeffekte erzielt, welche die uni- oder kleingemusterten Modelle leuchtender erscheinen lassen. Bei den Diagonal-Streifen ist der sogenannte « underknot »-Streifen beliebt, der wie es seine Bezeichnung besagt, das Streifendessin erst unter dem Knoten beginnen lässt. Die Pariser Tendenz hingegen neigt zu körnigen Strukturgeweben.



SOCIÉTÉ ANONYME GUST. METZGER, BALE
Chemise d'entretien facile en « Térylène » et coton (67/33 %)
Wash-and-wear men's shirt in « Terylene » and cotton (67/33 %)
Camisa facil de cuidar, de « Terylene » y algodón (67/33 %)
Pflegeleichtes Herrenhemd aus « Terylene »/Baumwolle (67/33 %)

H. MARILUS, ZURICH
Cravates mode en « Térylène » pour la saison prochaine
Fashionable « Terylene » neckties for the coming season
Corbatas de moda, de « Terylene » para la proxima temporada
Modische Krawatten aus « Teyrylene » für die kommende Saison
Photo Tenca

SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE, EMMENBRÜCKE
« Nylsuisse » – Qualité contrôlée

Nouvelles qualités de «Nylsuisse» pour chemises

Il est intéressant de signaler, dans la gamme des chemises en tricot « Nylsuisse », des articles nouveaux, certainement promis à un grand succès. Il s'agit premièrement d'une chemise de sport et de loisirs « Nylsuisse/climatisant, qualité contrôlée » coupée dans un tissu de mailles favorisant la respiration, molletonnée à l'intérieur. Cette nouvelle chemise, d'aspect soigné, a une capacité d'absorption au dessus de la moyenne, ce qui en fait une chemise de sport idéale; elle est également appréciée comme chemise de loisirs pour les jours frais. On la trouve en teintes unies olive, rouge et brun; il est également prévu une gamme de dessins mode imprimés.

Les chemises de loisirs en « Nylsuisse Velours » et « Nylsuisse Cord » sont également nouvelles. Il s'agit d'articles grattés à la face extérieure du tissu, ce qui leur donne un toucher très agréable. Comme les chemises « Nylsuisse » traditionnelles, celles-ci sont d'entretien facile, c'est-à-dire lavées en un clin d'œil et ne nécessitant pas de repassage. Elles sont également livrables en couleurs seyantes.

Neue Qualitäten aus « Nylsuisse » für Hemden

In der Reihe der « Nylsuisse »-Hemden sind einige Neuheiten, deren Erfolg schon begründet scheint, von ganz besonderem Interesse. Es handelt sich zunächst um das Sport- und Freizeithemd « Nylsuisse/Climatisant/Qualité contrôlée », aus einem einseitig gerauhten, luftdurchlässigen Maschenstoff. Dieses neue, sehr gepflegt wirkende Hemd besitzt eine überdurchschnittliche Feuchtigkeitsabsorption und ist deshalb als Sporthemd sehr beliebt, und für kühlere Tage ist es das ideale Freizeithemd. Es liegt in Uni-Farben wie olive, rot und braun vor; in Kürze werden auch moderne Druckdessins lieferbar sein.

Neu sind auch die Freizeithemden aus « Nylsuisse-Velours » und « Nylsuisse-Cord ». Für diese wurde die Aussenseite des Stoffes aufgerauht, was sie sehr angenehm im Griff macht. Auch diese Neuheiten sind, wie das traditionelle « Nylsuisse »-Hemd, leicht zu pflegen, das heisst im Nu gewaschen, ohne zu Bügeln, und liegen in ansprechenden Farben vor.

New quality of « Nylsuisse » for shirts

Among the range of shirts in « Nylsuisse » tricot, it is interesting to note a number of new articles with a very promising future ahead of them. First of all there is the « Nylsuisse/air-conditioned, tested quality » sports and leisure shirt made of a knitted fabric designed to allow respiration with a specially soft inner surface with raised nap. This smart new shirt has an above-average absorption capacity, making it ideal for sport; it is also popular as a leisure shirt for cool days. It comes in olive, red and brown, and is also available in a range of fashionable printed designs.

The « Nylsuisse Velours » and « Nylsuisse Cord » leisure shirts are also new. These articles have a brushed outer surface, making them pleasant to the touch. Like the traditional « Nylsuisse » shirts, they are easy to look after, i.e. washed in the twinkling of an eye and completely non-iron. They also come in a variety of attractive colours.

Nuevas calidades de « Nylsuisse » para camisas

En la serie de camisas de malla « Nylsuisse » interesa reseñar varios artículos nuevos que han de alcanzar seguramente un éxito muy señalado. En primer lugar se trata de una camisa para el deporte y el solaz, « Nylsuisse/climatizante, calidad controlada », hecha con una tela de malla que favorece la respiración y que, interiormente, está afelpada como el muletón. Esta nueva camisa, de hechura esmerada, posee una capacidad de absorción mayor que el promedio, lo que hace de ella una camisa idónea para el deporte; también se la aprecia mucho como camisa para el solaz en los días frescos. También se obtiene en los tonos lisos color de oliva, rojo y pardo; se ha previsto igualmente una serie con dibujos de moda estampados.

Otras novedades son también las camisas de « Nylsuisse Velours » y « Nylsuisse Cord » para el descanso y el solaz. Se trata de artículos con la cara exterior del tejido raspada o cardada, lo que los hace muy agradables al tacto. Lo mismo que las camisas en « Nylsuisse » tradicionales, todas estas camisas son fáciles de cuidar, es decir, que se las lava en un periquete y no se necesita plancharlas. También se las puede obtener en colores que sienten bien.

SOCIÉTÉ ANONYME
A. & R. MOOS,
WEISSLINGEN

« Lanella », tissus laine et coton (50 : 50), mélange en fibres. Tissus unis, tissus en couleurs pour pyjamas
« Lanella », (50 : 50) woollen and cotton fabrics, mixes in the fibre. Plain and coloured fabrics for pyjamas
« Lanella », tejidos de lana y algodón (50 : 50), mezclado en fibras. Tejidos lisos, tejidos en colores para pijamas
« Lanella », Halbwollgewebe aus 50 % Wolle und 50 % Baumwolle in der Faser gemischt. Uni Stoffe, buntgewobene Pyjama-Stoffe
Photo Nessi

STOFFEL S.A., SAINT-GALL

De h. en b.: Stoffels Plissé, pur coton, pour chemises de gala — Stoffels Splendesto, popeline de coton cuisable, absorbante, ne nécessitant pas de repassage — Stoffels Honana-Pride, tissu soyeux de pur coton, infroissable, en nombreux tons mode, pour chemises de loisirs
From top to bottom: Stoffels-Plissé, pure cotton fabric, for evening shirts — Stoffels Splendesto, boilable poplin, absorbent and non-iron — Stoffels Honana-Pride, pure cotton crease-resistant silky fabric, in a wide range of fashionable colours for leisure shirts
De arriba abajo: Stoffels-Plissé, puro algodón para camisas de gala — Stoffels Splendesto, popelina de algodón, absorbente, que aguanta la colada, no necesita planchado — Stoffels Honana-Pride, tejido sedoso de algodón puro, inarrugable, en numerosos tonos de moda para camisas de solaz
Von o. nach u.: Stoffels Plissé, 100 % Baumwolle, für Frackhemden — Stoffels Splendesto, feinste Baumwollpopeline, kochfest, schweissabsorbierend, bügelfrei — Stoffels Honana-Pride, seidenähnliches Feingewebe, 100 % Baumwolle, knitterfrei, für Sport- und Freizeithemden
Modèles: « Hernett », Herm. Nettelstroth, Olten; « Lutteurs », Les Fils Fehlmann S.A., Schöftland; « Metzger », S.A. Gust. Metzger, Bâle